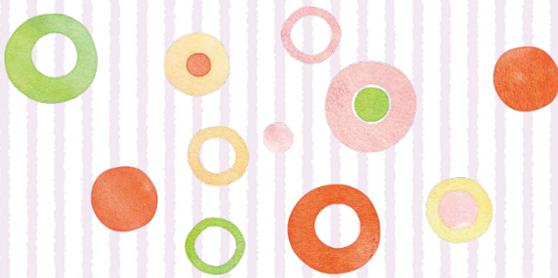


HIRO CLUB NEWS

Julio 2021

Hiro Club News se publica mensualmente y proporciona información esencial y entretenida para vivir en la ciudad de Hiroshima



Noticias de la municipalidad

- Vacunación contra COVID-19
- Traducción automática del Shimin to Shisei

Museos

Eventos

- Información de eventos de temporada
- Días de paseo con la familia



Medidas para COVID-19 al salir



COVID-19 todavía se está propagando. Debemos estar alerta y seguir tomando precauciones para parar la propagación del virus.

Por ejemplo:

- Cubrirse al toser y estornudar con una mascarilla, toalla, pañuelo o su codo.
- Abstenerse de salir si tiene fiebre o síntomas de resfriado, como tos o dolor de garganta (incluso si son leves).
- Practicar el distanciamiento social (mantenerse al menos a 2 metros de distancia de otras personas).
- Abstenerse de visitar instalaciones en grupos grandes.
- Abstenerse de hablar en voz alta dentro de las instalaciones.

Además, cuando visite las instalaciones, debe tomar las medidas preventivas que le pidan que tome.

Ejemplos de medidas implementadas en algunas instalaciones:

- Pedir a los visitantes sin mascarilla que se vayan
- Control de la temperatura a la entrada
- Pedir a los visitantes que usen desinfectante para manos antes de entrar

★ Las medidas varían según las instalaciones, por lo tanto, siga las medidas de cada instalación mientras usa su propio criterio y sea considerado con las personas que le rodean.

Cualquier información en Hiro Club News puede cambiar según se desarrolla la situación, así que consulte antes de su visita.

★ Puede consultar la información más reciente en **el sitio web de la ciudad de Hiroshima**: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/eng>

Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima Salón de intercambio internacional

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Para información en línea visite el HIRO CLUB NEWS WEBSITE. ★

URL: <https://h-ircd.jp/es/guide/hiroclubnews-es.html>

VENTANILLA DE CONSULTAS PARA EXTRANJEROS DE LA CIUDAD DE HIROSHIMA Y DISTRITO DE AKI

¿No entiende japonés y tiene algún inconveniente en su vida cotidiana?

Protegemos su confidencialidad.

La atención es gratuita. Acérquese a consultarnos con tranquilidad.

IDIOMAS	DIAS DE ATENCIÓN	HORARIO
ESPAÑOL	Lunes a viernes	9:00 a 16:00 horas
PORTUGUÉS		
CHINO		
VIETNAMITA		
INGLÉS		
FILIPINO	Viernes	
⚠ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.		
Consulte por otros idiomas diferentes al español, portugués, chino vietnamita, inglés y filipino.		

DÓNDE ENCONTRARNOS :

Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima
(Hiroshima Kokusai Kaigijo), 1^{er} piso
Sala de Intercambio Internacional (Kokusai Koryu Lounge)
(dentro del Parque Conmemorativo de la Paz)
Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5



0 8 2 - 2 4 1 - 5 0 1 0

FAX 0 8 2 - 2 4 2 - 7 4 5 2



soudan@pcf.city.hiroshima.jp



<https://h-ircd.jp/es/guide-es.html>



<https://www.facebook.com>



CONSULTAS AMBULANTES

IDIOMAS	LUGAR	DIAS	HORARIO
ESPAÑOL	Municipalidad de Aki-ku, 2 ^a planta (Kusei Chosei Ka)	3 ^o jueves del mes	10:15 a 12:30 horas 13:30 a 16:00 horas
PORTUGUÉS	Hiroshima-shi Aki-ku Funakoshi Minami 3-chome 4-36	2 ^o miércoles del mes	
CHINO	Motomachi Kanri Jimusho Hiroshima-shi Naka-ku Motomachi 19-5	2 ^o martes del mes	
⚠ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.			

Noticias de la Municipalidad

Noticias de la Municipalidad contiene información seleccionada del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima (*Hiroshima Shimin to shisei*. Ciudadanos y administración municipal). está disponible en nuestro sitio web: www.city.hiroshima.lg.jp

COVID-19: Para obtener la última información en inglés sobre COVID-19 en la ciudad de Hiroshima, incluyendo el número de casos y bien estar social, hay una parte dedicada a ello en el sitio web de la ciudad de Hiroshima.



Julio 2021

Iconos

¿Quién?	Lugar
Tarifa	Inscripción
Fecha	Hora (24 horas)
Dudas	
Telefono	Fax

Tópicos de este mes

- Vacunación contra COVID-19
- Traducción automática del Shimin to Shisei

Vacunación contra COVID-19

新型コロナウイルスワクチン(6月15日号 P2)

La Ciudad de Hiroshima está haciendo todos los esfuerzos posibles para finalizar la vacunación en mayores de 65 años a finales del mes de julio.

El día 14 de junio la ciudad envió cupones de vacunación a todas las personas con edad entre 70 y 74 años registrados como residentes en la Ciudad de Hiroshima.

Calendario de envío de los cupones

Grupos de acuerdo con la edad	Envío
Mayores de 65 años que residen en residencias para mayores, discapacitados, etc.	Los cupones han sido enviados
Mayores de 75 años	
Entre 70 – 74-años de edad	Enviados el día 14 de junio

Entre 65 – 69-años de edad	Enviados el día 21 de junio
Menores de 65 años de edad	Será enviado a inicios de julio

Como hacer una cita para su vacunación

1. Reciba su cupón por correo.
2. Elija si usted quiere ser vacunado en una institución médica o en un sitio de vacunación en grupo.
 - A** Institución Médica
(médico regular, etc.)
 - B** Sitio de vacunación en grupo
(en centros comerciales, etc.)
3. Haga su cita
 - A** Contacte directamente el hospital o clínica que se encuentra en la lista anexa a su cupon.
En el caso de algunos hospitales o clínicas usted puede hacer una cita a través del centro de llamadas o sitio web mencionados abajo.

B Utilice uno de los siguientes:

Centro de llamadas de vacunación contra COVID-19 de la ciudad de Hiroshima 050-3644-7513

- Líneas abiertas 9:00 – 17:00, 7 días de la semana
- Multilingüe: Inglés, Chino, Coreano, Portugués, Español, Tailandés, y Vietnamita

Cita en línea (solamente en Japonés)

<https://v-yoyaku.jp/341002-hiroshima>

Sitios de vacunación en grupo (1 de junio)

Por favor no contacte los sitios directamente.

◆ Kamiya-cho Shareo (cerca del West Plaza)	
Días principales de vacunación	Jueves, Sabado, Domingo
Dirección	Naka-ku, Ote-machi 1-chome Underground Shopping Area 307 (lado da Cúpula da Bomba Atomica)
◆ Centro Deportivo de la Prefectura de Hiroshima	
Días principales de vacunación	Sabado, Domingo
Dirección	Naka-ku, Moto-machi 4-1
◆ Centro Deportivo Higashi Ward	
Días principales de vacunación	Sabado, Domingo
Dirección	Higashi-ku, Ushita-shin-machi 1-8-3
◆ Hotel Grand Prince Hiroshima	
Días principales de vacunación	Sabado, Domingo
Dirección	Minami-ku, Motoujina-cho 23-1
◆ Hiroshima Marina Hop	
Días principales de vacunación	Lunes, Martes, Miércoles, Sabado, Domingo
Dirección	Nishi-ku, Kanon-shin-machi 4-14-35

◆ Deposito Nishi-Hiroshima, Nippon Express Co. Ltd. Oficina Sucursal	
Días principales de vacunación	Miércoles, Jueves, Viernes
Dirección	Nishi-ku, Kusatsu-ko 3-4-1
◆ Sun Plaza	
Días principales de vacunación	Sabado, Domingo
Dirección	Nishi-ku, Shoko Center 3-1-1
◆ Aeon Mall Hiroshima Gion	
Días principales de vacunación	Jueves, Viernes, Sabado, Domingo
Dirección	Asaminami-ku, Gion 3-2-1
◆ Centro Comunitario Magame	
Días principales de vacunación	Sabado, Domingo
Dirección	Asakita-ku, Magame 1-3-27
◆ Hospital Ciudadanos de Asa	
Días principales de vacunación	Sabado, Domingo
Dirección	Asakita-ku, Kabe-minami 2-1-1
◆ Centro de Bienestar General del Distrito de Aki	
Días principales de vacunación	Sabado, Domingo
Dirección	Aki-ku, Funakoshi-minami 3-2-16
◆ Centro Deportivo del Distrito de Saeki	
Días principales de vacunación	Sabado, Domingo
Dirección	Saeki-ku, Rakurakuen 6-1-27

Nota: Puede haber días que no haya vacunación dependiendo de la semana. Por favor confirme cuando haga su consulta.

? Para más información consulte la pagina web de la Ciudad de Hiroshima.

Centro de llamadas de vacunación contra COVID-19 de la prefectura de Hiroshima

☎ 513-2847 (Lineas abiertas todos los días 24 horas)

Idiomas: Inglés, Chino, Vietnamita, Coreano, Filipino y Portugués

? **Departamento de Relaciones Publicas de la Municipalidad (Kōhō Ka)**

☎ 504-2117 🖨 504-2067

Servicios y páginas web mencionadas suelen estar solamente en Japonés.

Traducciones de nombres propios en comillas son proporcionados solamente con la intención de dejar el articulo mas comprensible y no se trata de una traducción oficial del Español.

Noticias de la Municipalidad es publicado dos veces al mes Se encuentra disponible en nuestro sitio web (h-ircd.jp/) o en papel en la Sala de Intercambio Cultural y otras instalaciones publicas.

Traducción automatica del *Shimin to Shisei*

ひろしま市民と市政をアプリで (6月1日号 P2)

Hiroshima Shimin to Shisei, la revista que sirve de base de las noticias que provienen de la municipalidad, ahora se encuentra disponible en la aplicación Catalog Pocket.

Características de esta aplicación

- **Expansión de Text expansion**
Usted puede tocar el texto para que aparezca en el monitor más grande y fácil de leer.
- **Traducción automatica**
Idiomas: Inglés, Chino (Simples/Tradicional), Coreano, Tailandés, Portugués, Español, Indonesiano, y Vietnamita.

Por el echo de que sea una traducción automatica, no podemos garatizar una traducción precisa. La aplicación está disponible en diversos idiomas.
- **Texto a voz**
Usted puede utilizar texto a voz para tener la aplicación de texto a voz. Esta aplicación no está disponible para textos dentro de imagenes, algunas tablas, y Vietnamita.
- **Suscribirse para notificaciones push**
Si usted añade *Shimin to Shisei* a su My Contents, usted recibirá una notificación push cada vez que haya una nueva publicación.

Baje la aplicación y busque por “Ciudadanos de Hiroshima y Administración Municipal.”

Aparte de la aplicación en el móvil, usted puede también leer *Shimin to Shisei* en su navegador web en el sitio web Catalog Pocket's (características limitadas).

Museos

ADL: Adultos **UN:** Universitarios **BA:** Estudiantes de bachillerato
SEC: Estudiantes de secundaria **PRI:** Estudiantes de primaria
AN: 3ª edad (65 años y mayores – Se requiere identificación con su fecha de nacimiento.)

◆ Por lo general, se permite la entrada hasta 30 min. antes del cierre. ◆

**⚠ La información a continuación es de finales de junio.
 Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.
 Contacte con los museos directamente antes de ir.**

Museos			
	Dirección		Cerrado
	Teléfono		Website
	Horario de apertura		
ICONOS			
	Periodo / Fecha		
	Tarifa		Otros

Museo de Arte Contemporáneo de la Ciudad de Hiroshima

★ El museo estará cerrado para remodelación hasta marzo de 2023.

 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima
 082-264-1121
 10:00 – 17:00
 Lunes (excepto días festivos nacionales)
 <https://www.hiroshima-moca.jp/>

Museo de Arte de la Prefectura de Hiroshima

 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima
 082-221-6246
 9:00 – 17:00 ★ Abierto hasta las 20:00 los viernes
 Julio 12 & 19
 ★ Las salas de exhibición de colecciones en el Segundo piso estarán cerradas también el 5, 6 & 7 de julio.
 <http://www.hpam.jp/>

Exhibición Especial

Fujiko Fujio (A) La Exhibición:

Colección Exquisita y Extraordinaria (A)'s

 Julio 21 (Miércoles) – Septiembre 26 (Domingo)

 Adelantado: ADL: ¥1,200 / UN&BA: ¥800 / SEC&PRI: ¥500

En la puerta: ADL: ¥1,400 / UN&BA: ¥1,000 / SEC&PRI: ¥700

★ Boleto en Adelanto serán vendidos en el museo, 7-Eleven, Lawson y grandes almacenes en la Ciudad de Hiroshima hasta el día 20 de julio.

Museo de Arte de Hiroshima

 3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima
 082-223-2530
 9:00 – 17:00
 Lunes (excepto durante exhibiciones especiales)
 <http://www.hiroshima-museum.jp>

Exhibición Especial

Exhibición de tira cómica Moomin

 Julio 17 (Sab.) – Septiembre 5 (Dom.)

 Adelantado: ADL: ¥1,100 / UN&BA: ¥800 / SEC&PRI: ¥300

En la puerta: ADL: ¥1,300 / UN&BA: ¥1,000 / SEC&PRI: ¥500

★ Boleto son vendidos en adelanto en el museo, 7-Eleven, Lawson y oficinas de boletos de la ciudad de Hiroshima hasta julio 16.

 Boleto numerados serán distribuidos para entrar en el museo.

Eventos de temporada

Julio 2021



La información a continuación es de finales de junio.

Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.

Contacte con los organizadores del evento antes de ir.

ICONOS			
	Fecha		Tarifa
	Hora (formato 24 horas)		Inscripción
	Lugar de eventos		Teléfono
	Acceso		Otros

Eventos HPCF

(HPCF: Fundación Cultural de la Paz de Hiroshima)

El Museo Memorial de la Paz de Hiroshima & Sala Memorial de la Paz Nacional a las Víctimas de la Bomba Atómica estarán cerrados hasta el día 20 de junio.

Acerca del HPCF (Fundación Cultural de la Paz de Hiroshima)

Por favor consulte la página web para más información.

HPCF:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/hpcf/english/index.html>

Museo Memorial de la Paz de Hiroshima:

<http://hpmuseum.jp/?lang=eng>

Sala Memorial de la Paz Nacional de Hiroshima a las Víctimas de la Bomba Atómica:

<https://www.hiro-tsuitokinenkan.go.jp/en/>

Horario del Museo

Marzo – Julio: 8:30 – 18:00
 Agosto: 8:30 – 19:00
 Agosto 5 & 6: 8:30 – 20:00
 Septiembre – noviembre: 8:30 – 18:00
 Diciembre – febrero: 8:30 – 17:00

★ Entrada permitida hasta 30 minutos antes de cerrar

★ Cerrado los días 30 & 31 de diciembre

Desde la estación JR de Hiroshima

- **En autobús** (aproximadamente 20 minutos)

Tome el autobús No. 24 con destino a Yoshijima en la salida sur de la estación JR de Hiroshima, y baje en el Parque Memorial de la Paz.

- **En autobús de turismo “Hiroshima Meipuru~pu”** (aproximadamente 17 minutos)

Tome un “Hiroshima meipuru~pu” en la salida de Shinkansen-guchi de la estación JR de Hiroshima, y baje en el “Parque Memorial de la Paz”. Ambas líneas naranja y verde paran en el paradero.

Museo Memorial de la Paz de Hiroshima Exhibición Especial de Conmemoración de 75 años de la bomba nuclear:

Historia del Museo Memorial de la Paz de Hiroshima Segunda Parte:

Observando el día 6 de agosto

– Esfuerzos Continuos para Preservar los Artefactos y Transmitir la Realidad de la Bomba Atómica

(ひろしまへいわきねんしりょうかん きかくてん 8がつ6かへの まなざし)

Hasta julio 18 (domingo)

Edificio Ieste 1F, Sala de Exhibición Especial

Gratis

Museo Memorial de la Paz de Hiroshima 082-241-4004

Sala Memorial de la Paz Nacional de Hiroshima a las Víctimas de la Bomba Atómica

Exhibición: Devoción:

Los curas de Hiroshima y el Camino a la Recuperación

(げんぱくしぼつしゃ ついとうへいわきねんかん きかくてん わがいのち つきるとも)

Hasta febrero 28 (lunes), 2022

-  Area de Exhibición Especial
-  Gratis
-  Sala Memorial de la Paz Nacional de Hiroshima a las Víctimas de la Bomba Atómica 082-543-6271

Por la ciudad de Hiroshima

Instagram oficial de la ciudad de Hiroshima

#ひろしまにあ



El Instagram de la ciudad de Hiroshima empezó en 2019.

Que le parece publicar sus fotos tomadas en la ciudad de Hiroshima con el hashtag #ひろしまにあ y compartir las atracciones de la ciudad?

 Departamento de relaciones públicas (Kōhō Ka) 082-504-2117

76^a Ceremonia Memorial de la Paz

(だい76かい へいわきねんしきてん)

La Ceremonia Memorial de la Paz deste año será realizada en una escala reducida.

El número de participantes también será limitado para prevenir la propagación del COVID-19.

No habrá asientos generales este año.

No será permitido entrar en el parque antes, durante y después de la ceremonia para evitar aglomeración.

Usted puede ver o leer un mensaje del alcalde de Hiroshima acerca de la ceremonia deste año en la página web de la Ciudad de Hiroshima.

 Agosto 6 (Viernes)

 8:00 – 8:50

 Parque Memorial de la Paz de Hiroshima
 Departamento de Promoción de Actividades para Ciudadanos, Municipalidad de Hiroshima (Shimin Katsudō Suishin Ka) 082-504-2103

E-mail: katsudo@city.hiroshima.lg.jp

Eventos realizados en la ciudad de Hiroshima

★Eventos en el Jardín Shukkeien ★

Shukkeien Garden	
	9:00 – 18:00 (abril – septiembre) 9:00 – 17:00 (octubre – marzo)
	5 minutos caminando desde la parada de tranvía Shukkeien-mae (línea Hiroden Hakushima).
	Adultos: ¥260 Universitarios & estudiantes de bachillerato: ¥150 Estudiantes de primaria y secundaria: ¥100
	082-221-3620 http://shukkeien.jp/

★ Kagura Performances ★

Kagura Performances Now! (インターネットで かぐらを みることも できます)

Consulte la página web del proyecto de reinicio de Hiroshima Kagura para más información:
<http://support.npo-hiroshima.jp/>



Hiroshima Kagura (ひろしま かぐら)

 Miércoles, Julio 7, 14 & 21; Agosto 4, 11, 18 & 25; Septiembre 1, 15 & 29

 Centro cultural de los ciudadanos de la prefectura de Hiroshima (*Hiroshima Kenmin Bunka Sentā*), Otemachi, Naka-ku (cerca de Hondori)

 3 minutos caminando desde la parada de tranvía de Kamiya-cho-nishi o Hondori.

 ¥1,000 ★ el proceso de pago será añadido al precio del boleto.

Fechas de cuándo los boletos estarán a venta

Presentaciones en julio: a partir de las 10:00 el día 26 de Junio

Presentaciones en agosto: a partir de las 10:00 el 24 de julio

Presentaciones en septiembre: a partir de 10:00 el 21 de agosto

 Centro cultural de los ciudadanos de la prefectura de Hiroshima (*Hiroshima Kenmin Bunka Sentā*) 082-245-2311
Website:

<https://www.rccbc.co.jp/event/kagura/>

-  ★ Asientos reservados.
★ Boleto no serán vendidos en el local. Por favor compre los boletos via Ticket PIA en Seven-Eleven (tiendas de conveniencia) o website PIA's en adelanto. Boleto estarán disponibles hasta las 19:00 en el día de la presentación. Ticket PIA P-Code: 562-030

★Otros eventos★

Hable con los supervivientes de la bomba

(ひばくしゃ <げんぱくに あった ひと> から げんぱくの はなしを きくことが できます)
No es una conferencia, sino una conversación informal con los sobrevivientes de la bomba atómica. Puede hablar con los sobrevivientes en inglés los días 6 de cada mes.

 6, 16 y 26 de cada mes.

 En el café: 11:00 – 17:00

Online: 15:00 – 17:00

★Este evento se lleva a cabo por “Zoom” (internet). **Debe registrarse para este evento con antelación**. Consulte la página Hachidori-sha's para más información.

 Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

 5 min. a pie desde la parada del tranvía Dobashi-cho.

 Gratis

 Social Book Café Hachidori-sha 082-576-4368 E-mail: hachidorisha@gmail.com
Website: <http://hachidorisha.com>

 **Social Book Café Hachidori-sha**

Horario de apertura:

Cerrado: lunes y martes

Miércoles, jueves, viernes: 15:00 – 18:30

Sáb., dom., festivos nacionales, días 6, 16 & 26 de cada mes: 11:00 – 18:30

Cerrado: Lunes – martes

Hiroshima Minato Marché

(ひろしま みなと マルシェ)

Puede comprar y probar verduras frescas y otros productos alimenticios cultivados localmente.

 1.º & 3.º Domingo (julio 4 & 18)

 9:00 – 15:00

 Espacio abierto entre los terminals leste y oeste del puerto de Hiroshima (Minami-ku)

 Justo al lado de la parada del tranvía del Puerto de Hiroshima.

 Hiroshima Minato Marché Office
082-255-6646

Festival de Hortensias en el Templo Kannonji (あじさいまつり)

5,000 hydrangeas de 400 variedades florecerán en mediados de junio y inicios de julio en el Templo Kannon-ji.

 Hasta el día 7 de julio (Miércoles)

 8:30 – 17:00

 Kannon-ji Temple, Saeki-ku

 Tome un autobus con destino a Higashi-kannondai Danchi desde la parada de tranvía Rakurakuen o desde la estación de tren JR de Itsukaichi (línea JR Sanyo) y baje en Kannondai Iriguchi. 5 minutos caminando desde la parada.

 Templo Kannonji 082-924-1340

 En junio 13, habrá la exhibición de un *nehanzu* (una pintura de Buddha entrando en Nirvana). Un festival de campanas de viento también será realizado en el periodo de este evento.

Museo Unko de Hiroshima

 Julio 10 (Sabado) & 11 (Domingo), Julio 17 (Viernes) – Septiembre 12 (Domingo)

 11:00 – 18:00

 Hiroshima Marina Hop, Nishi-ku

 Desde la estación JR Hiroshima, tome el autobus No. 3 con destino a Marina Hop y baje en la última parada, Kanon Marina Hop.

 Adelantado:

Estudiantes de secundaria y mayores: ¥1,400

Estudiantes de escuela primaria: ¥900

En el día:

Estudiantes de secundaria y mayores : ¥1,500

Estudiantes de escuela primaria : ¥1,000

★ Boleto en Adelanto son vendidos en Ticket PIA.

Sitio Web:

<https://w.pia.jp/t/inkomuseum-hs/>

★ Los boletos no serán vendidos en el día si se agotan en adelanto. Porfavor confirme en el sitio web antes de ir.

Fechas de cuándo los boletos estarán a venta

Boletos en julio: On sale now

Boletos en agosto: a partir del día 1 de julio

Boletos en septiembre: a partir del día 1 de agosto

☎ Oficina TSS 082-253-1010 (10:00 – 18:00 días de semana)

Festival Sumiyoshisan (すみよしさん)

📅 Julio 23 (Viernes) & 24 (Sabado)

🕒 No hay hora específica para empezar. La mayoría de las personas llegan al atardecer.

🏯 Sanctuário Sumiyoshi, Sumiyoshi-cho, Naka-ku

🚌 Desde la estación JR Hiroshima, tome el autobus No. 3 o No. 24 y baje en Konomachi (autobus No. 3) o Sumiyoshi-cho (autobus No. 24).

☎ Sanctuário Sumiyoshi 082-241-0104

Festival de los Siete Dioses de la Fortuna

(しちふくじん じゅふくさい)

Un servicio de musica Budista dedicado a los Siete Dioses de la Fortuna (*Shichifukujin*) será realizado.

📅 Julio 7 (miércoles)

🕒 Desde las 11:00

🏯 Daishoin Temple

☎ Daishoin Temple 0829-44-0111

Ichitate-sai (いちたてさい)

Despues de la ceremonia ritual habrá una presentación de musica, baile tradicional de la corte Japonesa (*bugaku*).

📅 Julio 14 (Miércoles)

🕒 A partir de las 9:00

🏯 Sanctuário Itsukushima

💰 El costo para entrar en el Sanctuário Itsukushima

☎ Sanctuário Itsukushima 0829-44-2020

Eventos realizados en Miyajima

Acerca de Miyajima

Por favor confirme la pagina web de asociación de turismo de Miyajima para más información.

Website: <http://www.miyajima.or.jp/english>

🚌 Tome un ferry con destino a Miyajima desde Miyajima-guchi. La parada del ferry está justo en frente a estas paradas:

- Estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo)
- Parada de tranvía Miyajima-guchi (línea Hiroden Streetcar Miyajima)

🏯 Sanctuário Itsukushima

Adultos & universitarios: ¥300

Estudiantes de bachillerato: ¥200

Estudiantes de primaria y secundaria: ¥100

☎ Asociación de turismo de Miyajima
0829-44-2011

Días de paseo con la familia

! La información a continuación es de finales de junio.
 Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.
 Contacte con las instalaciones antes de ir.

Instalaciones	
	Dirección
	Teléfono
	Horario de apertura
	Cerrado
	Tarifa
	Website

Insectario y Parque Forestal

-  10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku
-  **Parque Forestal:** 082-899-8241
Insectario: 082-899-8964
-  9:00 – 16:30
-  **Parque Forestal:** Julio 7 & 14
Insectario: Miércoles
-  **Parque Forestal:** gratis
Insectario:
 Adultos: ¥510
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.hiro-kon.jp/>
-  **Parque forestal:** <http://www.daiichibsshitei.com/forest/index.html>

Jardín Botánico

-  3-495 Kurashige, Saeki-ku
-  082-922-3600
-  9:00 – 16:30
-  Viernes
-  Adultos: ¥510
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.hiroshima-bot.jp/>

Museo de Cultura y Ciencia de los Niños

-  5-83 Motomachi, Naka-ku
-  082-222-5346
-  9:00 – 17:00
-  Lunes, Julio 15 & 16
-  **Tarifa de entrada al Planetario**
 Adultos: ¥510
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥250
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

Zoológico Asa

-  Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku
-  082-838- 1111
-  9:00 – 16:30
-  Jueves
-  Adultos: ¥510
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.asazoo.jp/>

Museo del Transporte Numaji

-  2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku
-  082-878-6211
-  9:00 – 17:00
-  Lunes, Julio 13 – 15
-  Adultos: ¥510
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>

Museo de Meteorología Ebayama

-  1-40-1 Eba-minami, Naka-ku
-  082-231-0177
-  9:00 – 17:00
-  Lunes, Julio 27 – 30
-  Adultos: ¥100
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥50
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <https://www.ebayama.jp/>

Museo de Historia y Artesanía Tradicional

 2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku

 082-253-6771

 9:00 – 17:00

 Lunes

 Adultos: ¥100

3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥50

Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

Biblioteca Cinematográfica y Audiovisual

 3-1 Motomachi, Naka-ku

 082-223-3525

 10:00 – 20:00 (martes– sábado)

10:00 – 17:00 (domingo, festivos nacionales y
6 de agosto)

 Lunes & Julio 27

 **Proyecciones de 35mm**

Adultos: ¥510

3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥250

Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

Otras proyecciones

Adultos: ¥380

3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥180

Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

Estudiantes extranjeros: gratis

(Se necesita la identificación de estudiante o
el pase de cortesía del Centro Internacional
de Hiroshima)

 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB NEWS se publica mensualmente. Brinda información esencial sobre la vida en la ciudad de Hiroshima. Está disponible en forma impresa en el Salón de Intercambio Internacional, y en línea en nuestro sitio web: <https://h-ircd.jp/es/guide/hiroclubnews-es.html>
Esta información ha sido seleccionada de la versión en inglés, y también puede leerse en chino, vietnamita y portugués.

HIRO CLUB NEWS は広島的生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<https://h-ircd.jp>)にも掲載しています。

英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語版も作成しています。

* * * * *

Editado y publicado por **la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima**

Departamento de Asuntos Internacionales,

División de Intercambio y Cooperación Internacional

Tel. : (082) 242-8879, Fax : (082) 242-7452

Salón de Intercambio Internacional

Tel. : (082) 247-9715, E-mail : golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y Distrito de Aki

Tel. : (082) 241-5010, E-mail : soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Página web : <https://h-ircd.jp/es/guide-es.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ
〒730-0811 広島市中区中島町1番5号